

**CITIZEN®**

**INSTRUKCJA OBSŁUGI**  
**H570**

**Spis treści:**

- 1. Cechy**
- 2. Przed przystąpieniem do użytkowania**
- 3. Nazwy części**
- 4. Funkcje zegarka napędzanego energią słoneczną**
  - Funkcja ostrzegania o niepełnym naładowaniu
  - Funkcja szybkiego uruchamiania
  - Jeżeli zegarek zatrzymał się z powodu rozładowania baterii
  - Funkcja zapobiegania nadmiernemu naładowaniu
- 5. Całkowity czas ładowania**
- 6. Użytkowanie zegarka napędzanego energią słoneczną**
  - Zegarek powinien być cały czas naładowany
- 7. Wymiana baterii**
- 8. Ustawianie czasu i daty**
  - Ustawianie czasu
  - Ustawianie daty
- 9. Użycie chronografu**
- 10. Wyzerowywanie wskazań sekundnika chronografu**
- 11. Użycie tachometru**
- 12. Środki ostrożności**
- 13. Specyfikacja**

**1) Cechy**

Ten analogowy zegarek jest napędzany energią słoneczną, która jest kumulowana poprzez ekran słoneczny na tarczy zegarka. Ekran słoneczny zamienia energię świetlną na energię elektryczną wykorzystywaną następnie przez zegarek. Zegarek jest dodatkowo wyposażony w wiele funkcji takich jak na przykład 24 – godzinny zegar i chronograf odmierzający do 30 minut w trybie 1 sekundowym.

**2) Przed przystąpieniem do użytkowania**

**Zegarek ten jest napędzany energią słoneczną. Zegarek należy naładować w pełni przed przystąpieniem do użytkowania, poprzez wystawienie go na kontakt ze światłem. (patrz „11. Całkowity czas ładowania”)**

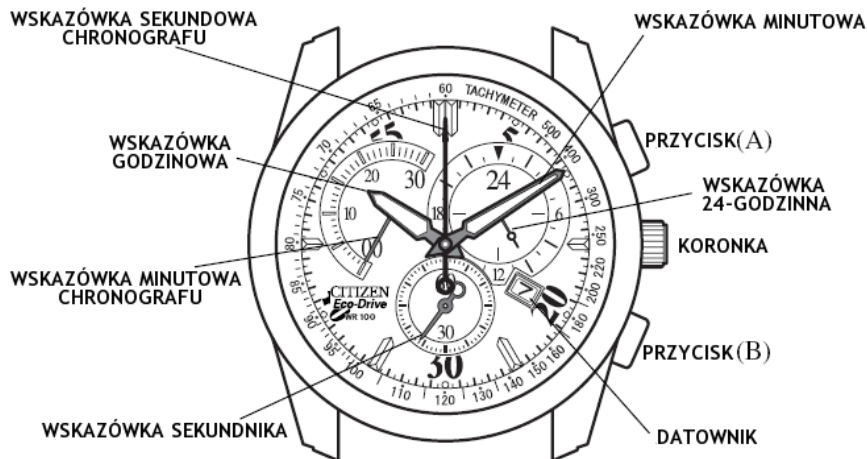
**Secondary battery** została użyta w tym zegarku, aby przechowywać energię elektryczną. Bateria ta jest bezpieczna dla środowiska i nie zawiera rtęci lub innych toksycznych substancji. Po całkowitym naładowaniu zegarek będzie działał nieprzerwanie 5 miesięcy bez dodatkowego ładowania.

**Właściwe użytkowanie zegarka**

Dla jak największej wydoby użytkowania, należy unikać całkowitego rozładowania baterii zegarka. Ponieważ nie ma ryzyka zbytniego naładowania baterii (funkcja zapobiegania zbytniemu naładowaniu), zaleca się codzienne ładowanie zegarka.



### 3) Nazwy części



### Funkcje zegarka napędzanego energią słoneczną

Gdy bateria zegarka jest za słabo naładowana, zegarek wykazuje zmiany zilustrowane poniżej. Jeżeli zegarek rozpoczął pracę w trybie ostrzegania o niepełnym naładowaniu baterii oznacza to, że należy naładować baterię zegarka. Należy wystawić zegarek na działanie światła do momentu powrotu do normalnej pracy. Powrót zegarka do normalnego trybu pracy nie oznacza pełnego naładowania baterii, należy ładować baterię według wskazań tabeli: „Całkowity czas ładowania,,,



### Funkcja ostrzegania o niepełnym naładowaniu

Sekundnik rozpoczyna prace w trybie 2 sekundowym (pokazuje co drugą sekundę)



Jeżeli bateria zegarka jest nie dostatecznie naładowana w wyniku nie wystawiania zegarka na działanie światła sekundnik rozpoczyna prace w trybie 2 sekundowym. Zegarek kontynuuje normalne odmierzanie czasu przez około 5 dni. Jeżeli w przeciągu tych 5 dni bateria nie zostanie doładowana zegarek zatrzyma się. Należy doładować baterie zegarka aby sekundnik powrócił do normalnej pracy.

Uwaga:

- Jeżeli w tym czasie był włączony chronograf, jego praca zostanie przerwana, a sekundnik chronografu zatrzyma się wskazując 0 sekund.
- Wskazówka minut chronografu zatrzyma się, należy nacisnąć przycisk B aby ustawić ją na pozycji „0”.

### **Funkcja szybkiego uruchamiania**

Jeżeli po zatrzymaniu się zegarka, tarcza zostanie oświetlona (przynajmniej 500lx) sekundnik rozpocznie prace w trybie 2 sekundowym i zegarek zacznie działać po około 10 sekundach (czas ten może być różny dla różnych modeli). Jeżeli jednak nie naładujemy baterii zegarka dostatecznie, zegarek zatrzyma się ponownie.

### **Jeżeli zegarek zatrzymał się z powodu rozładowania baterii**

Jeżeli bateria zegarka została rozładowana z powodu nie wystawienia tarczy na działanie światła, zegarek zatrzyma się. Po wystawieniu zegarka na działanie światła zostanie włączona funkcja szybkiego uruchamiania i sekundnik rozpocznie prace w trybie 2 sekundowym. Należy naładować zegarek aż do momentu powrotu sekundnika do normalnego trybu pracy.

Uwaga:

- Należy pamiętać, że po uruchomieniu zegarek wskazuje niewłaściwy czas. Po naładowaniu zegarka należy ustawić właściwy czas.

### **Funkcja zapobiegania nadmiernemu naładowaniu**

Gdy bateria jest w pełni naładowana w wyniku wystawienia zegarka na działanie światła, następuje automatyczne włączenie funkcji zapobiegania zbyt niemu naładowaniu. Funkcja ta zapobiega uszkodzeniu baterii lub innych części zegarka w wyniku zbyt długiego ładowania. Nie należy obawiać się wystawiania zegarka na działanie światła.

## **4) Całkowity czas ładowania**

Czas potrzebny na całkowite załadowanie może być różny dla różnych modeli (w zależności od koloru tarczy, itp.) i jest ściśle powiązany z jakością światła i otoczeniem. Poniższa tabela pomoże dokładnie określić potrzebny czas.

Światło (lux)	Otoczenie	Potrzebny czas		
		Jednodniowe użytkowanie	Od zatrzymania zegarka do normalnej pracy sekundnika	Od całkowitego rozładowania do całkowitego naładowania
500	W biurze	3 godziny	25 godzin	-
1.000	60-70 cm od lampy fluorescencyjnej	1.5 godziny	12 godzin	-



	(30W)			
3.000	20 cm od lampy fluorescencyjnej (30W)	30 minut	4.5 godziny	80 godzin
10.000	Na dworze, pochmurny dzień	9 minut	2 godziny	25 godzin
100.000	Na dworze, słoneczny, letni dzień	3 minuty	45 minut	11 godzin

\* Czas ładowania jest to czas, w którym zegarek jest nieprzerwanie wystawiony na działanie światła.

Jednodniowe użytkowanie – czas potrzebny na naładowanie zegarka tak by działał jeden dzień (przy normalnej pracy sekundnika)

## 5) Użytkowanie zegarka napędzanego energią słoneczną

### Zegarek powinien być cały czas naładowany

Należy pamiętać, że nosząc długie rękawy uniemożliwia się kontakt zegarka ze światłem i doładowywanie baterii. Należy pamiętać o regularnym ładowaniu zegarka, szczególnie zimą.

### Ładowanie zegarka

Należy unikać ładowania zegarka w wysokich temperaturach (**powyżej 60C**) w przeciwnym razie zegarek ulegnie uszkodzeniu. (należy unikać ładowania zegarka w pobliżu tak silnych źródeł jak lampy halogenowe i łatwopalnych materiałów jak płyta pilśniowa)

Podczas ładowania zegarka łatwo nagrzewającymi się źródłami światła takimi jak lampa halogenowa należy pamiętać o zachowaniu dystansu co najmniej 50 cm od źródła światła w celu uniknięcia wysokich temperatur.

### Użytkowanie baterii

Nie wolno wymieniać baterii w zegarku.

Jeżeli trzeba wyjąć baterie z zegarka, należy pamiętać o przechowywaniu dala od dzieci.

W przypadku poknięcia baterii należy niezwłocznie skontaktować się z lekarzem

Bateria może być wymieniana w autoryzowanych punktach serwisowych.

### Należy używać tylko określonej baterii

Nie należy używać baterii innej niż ta umieszczona w zegarku. W przypadku umieszczenia w zegarku innej baterii budowa zegarka uniemożliwi jej działanie. Jeżeli zostanie zastosowana inna bateria, na przykład srebrna, w wyniku jej ładowania może nastąpić do pęknięcia baterii i uszkodzenia mechanizmu zegarka. Podczas wymiany należy zadbać o zastąpienie jej właściwą baterią.

## 6) Wymiana baterii

W przeciwieństwie do zwykłych baterii, bateria w tym zegarku nie wymaga wymiany przy każdorazowym ładowaniu.

## 7) Ustawianie czasu i daty

Jeżeli zegarek posiada dokręcaną koronkę, przed przystąpieniem do ustawiania czasu lub daty należy ją odkręcić poprzez przekręcanie jej w lewo. Po ustawieniu właściwego czasu lub daty należy dokręcić koronkę przekręcając ją w prawo jednocześnie delikatnie dociskając.

### Ustawianie czasu

1. Gdy sekundnik będzie wskazywał „0” sekund odciągnij koronkę do pozycji „2”.
2. Przekręć koronkę aby ustawić właściwy czas.
  - Wskazówka 24 – godzinna porusza się zgodnie ze wskazaniem wskazówki godzin zegarka. Należy zwrócić uwagę czy ustawiona godzina jest godziną przed czy popołudniową.
3. Po ustawieniu właściwego czasu dociśnij koronkę z powrotem do pozycji „0”.

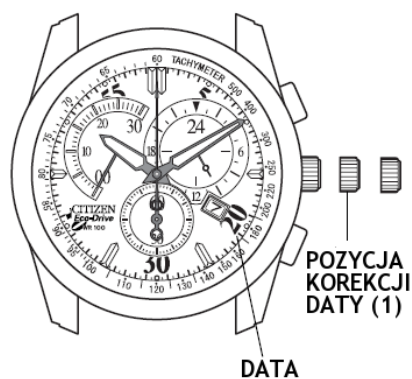


Podpowiedź: Po zatrzymaniu sekundnika na pozycji „0” przekręć wskazówkę minut 4 – 5 minut do przodu a następnie ustaw ją z powrotem tak by wskazywała właściwy czas. Następnie dociśnij koronkę z powrotem do pozycji „0”.

### Ustawianie daty

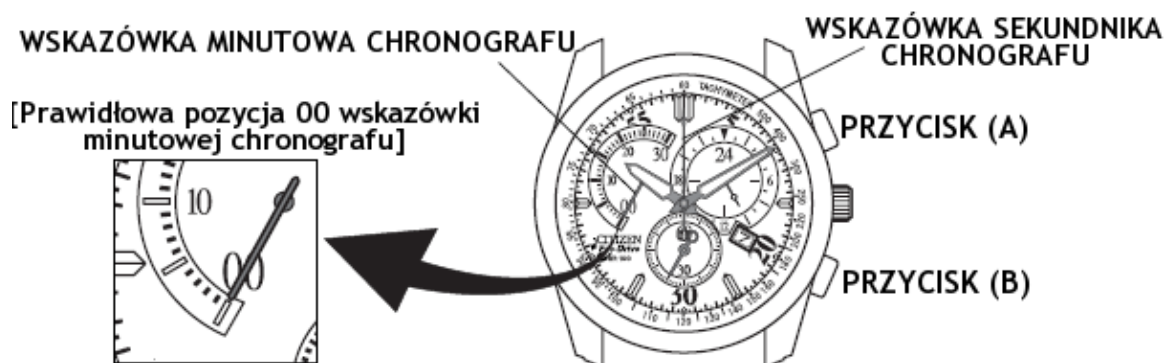
1. Odciągnij koronkę do pozycji „1”.
2. Przekręć koronkę w lewo aby ustawić datę.
  - Jeżeli koronka zostanie przekręcona w prawo nie nastąpi żadna zmiana.
  - Jeżeli data zostanie ustawiona między 21:00 a 1:00 będzie się ona zmieniała z jednodniowym opóźnieniem. W takim wypadku należy ustawić ponownie datę w innym przedziale czasowym.
  - Funkcja daty działa w oparciu o 31 dniowy miesiąc. Z tego powodu w wypadku miesięcy krótszych niż 31 dniowe należy poprawiać wskazania daty.
  - Data zmienia się około północy.
3. Po ustawieniu właściwej daty należy dociśnąć koronkę z powrotem do pozycji „0”.





## 8) Użycie chronografu

- Przed włączeniem chronografu należy upewnić się czy wskazówka minut chronografu wskazuje „0”.
- Jeżeli wskazówka minut chronografu nie znajduje się na pozycji „0” należy nacisnąć i przytrzymać przycisk B.

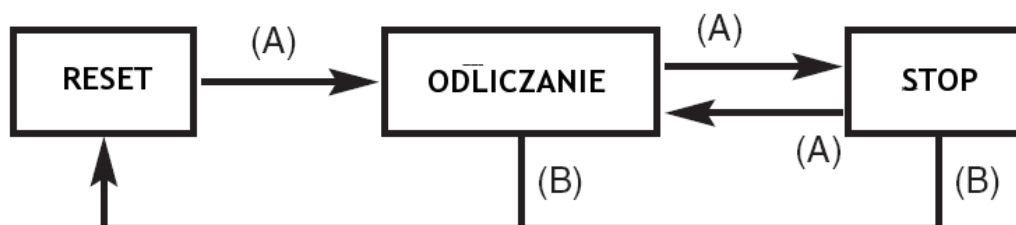


### Użycie chronografu

Chronograf może odmierzać czas do 30 minut w trybie 1 sekundowym. Jeżeli minie 30 minut wskazówki chronografu zatrzymają się.

#### Procedura odmierzania czasu:

1. Naciśnij przycisk A aby włączyć chronograf.
  - Chronograf włącza się i wyłącza po każdorazowym naciśnięciu przycisku A.
2. Naciśnij przycisk B aby wyzerować wskazania chronografu.



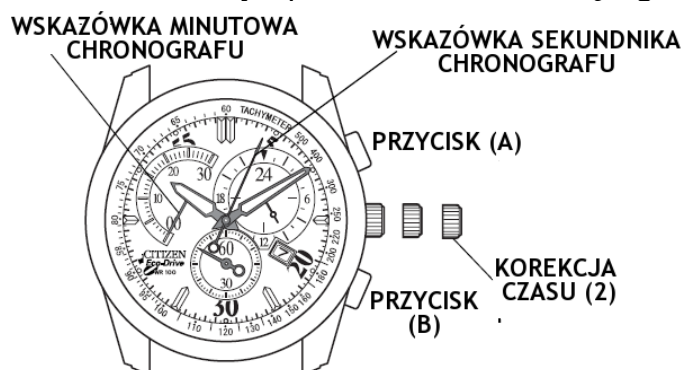
Uwaga:

- Nie należy narażać zegarka na silne wstrząsy lub wpływ pól elektromagnetycznych podczas działania chronografu. W przeciwnym wypadku wskazania wskazówki minut chronografu mogą być niedokładne. Należy wtedy wyzerować wskazania chronografu poprzez naciśnięcie przycisku B.

### 9) Wyzerowywanie wskazań sekundnika chronografu

Jeżeli sekundnik chronografu nie powróci na pozycję „0” po wyzerowaniu wskazań chronografu, lub jego wskazania są niedokładne należy zastosować procedurę opisaną poniżej.

- Jeżeli zegarek posiada dokręcaną koronkę, przed przystąpieniem do procedury należy ją odkręcić.
- Jeżeli sekundnik zegarka ostrzega o niedostatecznym naładowaniu baterii (pracuje w trybie 2 sekundowym) nie należy przeprowadzać procedury wyzerowywania wskazań sekundnika. Należy wpieryw naładować baterię zegarka.



### Wyzerowywanie wskazań sekundnika chronografu:

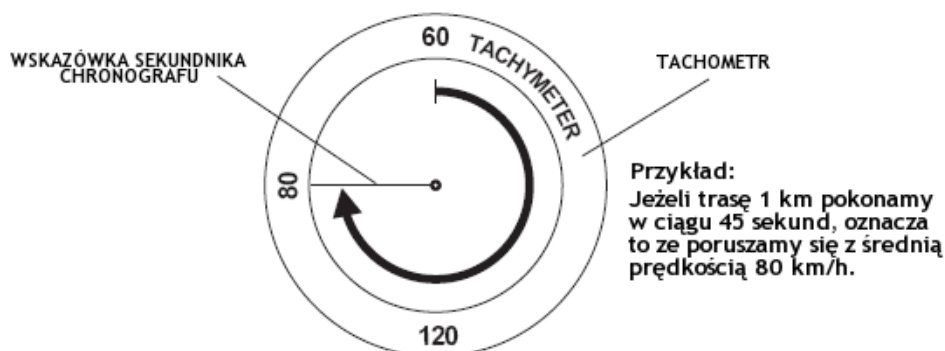
1. Odciągnij koronkę do pozycji „2”.
- 11) Naciśnij i przytrzymaj przez co najmniej 3 sekundy przycisk A, aby włączyć tryb wyzerowywania wskazań sekundnika chronografu.  
Naciśnij ponownie przycisk A aby ustawić sekundnik chronografu na pozycji „0”
  - Sekundnik przesuwają się o jedną sekundę (zgodnie z ruchem wskazówek zegara) po każdorazowym naciśnięciu przycisku A.
  - Nieprzerwane naciskanie przycisku A powoduje szybkie przesuwanie się sekundnika .
3. Po wyzerowaniu wskazań sekundnika chronografu, należy ustawić właściwy czas i docisnąć koronkę z powrotem do pozycji „0”.
4. Należy ustawić wskazówkę minut chronografu na pozycji „0” poprzez naciśnięcie przycisku B.

### 11) Użycie tachometru

Tachometr jest używany do mierzenia średniej prędkości pojazdu dokonać na podstawie ilości sekund jakich potrzebował pojazd na przebycie odcinka o długości 1 kilometra (maksymalnie 60 sekund). Aby dokonać obliczeń należy włączyć chronograf w momencie rozpoczęcia odmierzenia odcinka jednego kilometra. Po



przebyciu danego odcinka należy zatrzymać chronograf. Wskazówka sekundnika chronografu wskaże średnią prędkość danego pojazdu.



## 12) Środki ostrożności

**Uwaga:** Istnieje kilka typów wodoszczelności, jak pokazano w poniższej tabeli. Należy sprawdzić stopień wodoszczelności zegarka porównując oznaczenia na tarczy i dekle z oznaczeniami zamieszczonymi w tabeli.

Klasyfikacja	Specyfikacja	Oznaczenia		Użytkowanie w wodzie			
		Tarcza	Dekiel	Zabezpieczenie przed ochlapaniem (deszcz, mycie twarzy)	Zabezpieczenie w trakcie pływania oraz mycia (samochód, kuchnia)	Zabezpieczenie w trakcie nurkowania bez osprzętu i sportów wodnych	Zabezpieczenie w trakcie nurkowania z osprzętem
Brak wodoszczelności				NIE	NIE	NIE	NIE
Wodoszczelność dla codziennego użytkowania	3 BAR	Brak oznaczeń	Water Resistance	TAK	NIE	NIE	NIE
Wyższy stopień wodoszczelności	5 BAR	Water Resistance 5 BAR lub brak oznaczeń	Water Resistance 5 BAR	TAK	TAK	NIE	NIE
Wyższy stopień wodoszczelności	10 / 20 BAR	Water Resistance 10 BAR / 20 BAR lub brak oznaczeń	Water Resistance 10 BAR / 20 BAR	TAK	TAK	TAK	NIE

- Wodoszczelność dla codziennego użytkowania (3 atmosfery): Zegarek jest wodoszczelny podczas niewielkiego kontaktu z wodą. Może być użyty podczas codziennych czynności takich jak mycie twarzy, nie należy go jednak zanurzać pod wodę.
- Wyższy stopień wodoszczelności (5 atmosfer): Zegarek jest wodoszczelny podczas średniego kontaktu z wodą. Może być noszony podczas takich czynności jak pływanie, należy go jednak zdjąć podczas nurkowania.
- Wyższy stopień wodoszczelności (10 – 20 atmosfer): Zegarek może być używany podczas nurkowania bez osprzętu, należy go jednak zdjąć podczas nurkowania z osprzętem.



**Uwaga:**

- Przed kontaktem z wodą należy upewnić się czy koronka jest dociśnięta, a w przypadku dokręcania koronki należy ją dokręcić.
- NIE wolno dotykać koronki mokrymi palcami, nie należy używać koronki gdy zegarek jest mokry lub znajduje się pod wodą. W przeciwnym wypadku do wnętrza może dostać się woda i uszkodzić mechanizm.
- Jeżeli zegarek miał kontakt z wodą morską, należy go następnie opłukać i osuszyć miękką szmatką.
- Jeżeli do wnętrza zegarka dostała się woda lub szkiełko zegarka pozostaje zaparowane dłużej niż jeden dzień, należy niezwłocznie udać się do autoryzowanego punktu serwisowego. Pozostawienie zegarka w takim stanie grozi uszkodzeniem mechanizmu i korozją niektórych jego elementów.
- Jeżeli do wnętrza zegarka dostała się woda morską, należy niezwłocznie zapakować zegarek w pudełko lub plastikową torebkę i udać się do punktu serwisowego. W przeciwnym wypadku ciśnienie wewnątrz zegarka może trwale uszkodzić mechanizm.
- Kontakt z wodą niszczy większość skórzanych pasków.

**Należy utrzymywać zegarek w czystości:**

- **Odciągnięcie koronki może zostać utrudnione przez pył i brud osadzający się z czasem między koronką a kopertą. Aby zapobiec osadzaniu się brudu należy, co jakiś czas przekręcać koronkę w przód i w tył nie odciągając jej.**
- **Należy wycierać wodę, która osadzi się na pasku, kopercie bądź szkiełku przy pomocy delikatnej miękkiej szmatki.**
- Brud pozostawiony na kopercie lub pasku może spowodować reakcje alergiczne. Pasek może ulec zabrudzeniu pod wpływem kurzu bądź potu podczas kontaktu ze skórą ludzką. Nawet stalowa lub złota bransoleta może zacząć korodować, jeżeli nie była czyszczona przez długi okres czasu. Plastikowy lub gumowy pasek oraz metalową bransoletę należy czyścić przy pomocy szczoteczki i mydlanej wody. Jeżeli zegarek nie jest wodoszczelny należy udać się do serwisu.

**Uwaga:** Nie należy stosować rozpuszczalników!

## Uwagi dotyczące użytkowania:

- Zegarka można używać tylko w temperaturach określonych w instrukcji obsługi. Użytkowanie zegarka w temperaturach przekraczających wskazane w instrukcji może spowodować zniszczenie bądź całkowite zepsucie zegarka.
- Nie należy używać zegarka w miejsca o wysokiej temperaturze takich jak sauna. Użytkowanie zegarka w miejscach o wysokiej temperaturze może doprowadzić do poparzeń skóry.
- Nie należy pozostawiać zegarka w miejscach łatwo nagrzewających się takich jak schowek lub deska rozdzielcza w samochodzie.
- Nie wolno pozostawiać zegarka w pobliżu magnesu. Jeżeli zegarek znajdzie się w pobliżu przyrządów medycznych zawierających magnes, słuchawki telefonu komórkowego, zatrzaśki torebki, drzwi lodówki, etc. Może wystąpić zaburzenie w odmierzaniu czasu. W takim wypadku należy niezwłocznie odsunąć zegarek i ustawić poprawny czas.



- Nie należy umieszczać zegarka w bezpośrednim sąsiedztwie takich urządzeń domowych emitujących fale elektryczne takich jak ekran telewizora.
- Nie należy poddawać zegarka wstrząsom takim jak upuszczenie na podłogę.
- **Należy unikać użytkowania zegarka w bezpośrednim sąsiedztwie chemikaliów i gazów. Unikaj noszenia zegarka w obecności chemikaliów i gazów. W przypadku, gdy rtęć lub inna substancja chemiczna (taka jak ropa, benzyna, rozpuszczalnik, alkohol, spraye, kosmetyki) wejdzie w kontakt z zegarkiem może dojść do dekoloryzacji, zniszczenia lub zepsucia koperty, paska czy innych części zegarka.**

#### **Regularne przeglądy zegarka:**

Zegarek wymaga regularnych przeglądów co 2 – 3 lata. Aby zachować wodoszczelność zegarka uszczelki powinny być regularnie wymieniane. Należy używać tylko oryginalnych części Citizen.

### **13) Specyfikacja**

1. Model: H57\*
2. Typ: Zegarek analogowy napędzany energią słoneczną.
3. Dokładność mierzenia czasu: przeciętnie +/-15 sekund na miesiąc (w normalnych temperaturach od + 5 C do +35 C)
4. **Crystal oscillation frequency: 32,768 Hz**
5. Zakres dopuszczalnych temperatur: -10C do +60 C
6. Funkcje na tarczy:
  - Czas: 24 – godzinny, godziny, minuty, sekundy
  - Kalendarz: Data (z funkcją szybkiego ustawiania)
7. Dodatkowe funkcje:
  - Chronograf (mierzy do 30 minut w trybie 1 sekundowym)
  - Ostrzeżenie o konieczności naładowania baterii
  - Funkcja szybkiego uruchamiania
  - Funkcja zapobiegania zbytniemu naładowaniu
8. Czas pracy:
  - Czas pracy od momentu pełnego naładowania do zatrzymania pracy zegarka: Około 5 miesięcy (czas ten może się różnić w zależności od częstotliwości użytkowania funkcji dodatkowych)
  - Od momentu włączenia funkcja ostrzeżenia o konieczności naładowania do zatrzymania pracy zegarka : około 5 dni.
9. Bateria: **Secondary battery, 1**

Specyfikacja zegarka może ulec zmianie.



**ANYRO & Co.**

Anyro & Co.  
Poleczki 13 02-822 Warsaw  
[serwis@anyro.eu](mailto:serwis@anyro.eu)